



**CONVENIO MARCO ENTRE EL CENTRO DE ALTOS ESTUDIOS NACIONALES -  
ESCUELA DE POSGRADO (CAEN-EPG) Y EL INSTITUTO PARA ESTUDIOS DE  
POLITICAS CYBERNETICAS (CYBUREAU)**

Conste por el presente documento, el Convenio Marco de cooperación interinstitucional, en adelante **EL CONVENIO**, que celebran de una parte el

**El Centro de Estudios Nacionales – Escuela de Posgrado (CAEN-EPG), (en adelante CAEN-EPG), con dirección legal en Av. Alejandro Iglesias S/N – Chorrillos, Perú. Representado por el General de División (r) WALTER ROGER MARTOS RUIZ, Director General, identificado con Documento Nacional de Identidad N° 43293234, designado mediante Resolución Ministerial N° 026-2023-DE.**



The  
Cybe



El Instituto para Estudios de Políticas Cybernéticas (CyBureau) (en adelante CyBureau), con domicilio legal en Almogan 19, St., Modiin, Israel. Representado por el Dr. TAL PAVEL, Ph. D. Fundador y Director,

y en conjunto se les denominará **"LAS PARTES"**, quienes convienen en los términos y condiciones que se especifican en las Cláusulas siguientes:

### CLÁUSULA PRIMERA: ANTECEDENTE

Como parte de las coordinaciones previas y la coincidencia en los objetivos, **LAS PARTES** consideran conveniente unir esfuerzos para contribuir con el avance del conocimiento y la investigación.

### CLÁUSULA SEGUNDA: BASE LEGAL

- 2.1. Leyes peruanas aplicables.
- 2.2. Normativas generales y específicas del CAEN aplicables.
- 2.3. Directiva N° 007-2019-MINDEF/VPD/DIGEDOC/CAEN, Suscripción de Convenios Interinstitucionales.
- 2.4. Resolución Ministerial N° 0396-2020-DE-SG del 09 de julio 2020, que aprueba la Directiva General N° 0013-2020 MINDEF/SG/OGAJ que establece "Normas para la Gestión de Convenios de Cooperación en el MINDEF".

### CLÁUSULA TERCERA: OBJETO

- 3.1. El presente convenio marco tiene como objeto contribuir al desarrollo del crecimiento científico y la investigación de ambas partes mediante los intercambios y colaboración en varias áreas, donde hay un mutuo interés en establecer los protocolos específicos de colaboración, de acuerdo con las competencias y funciones tanto del CAEN-EPG como el CYBUREAU.



## The **CLÁUSULA CUARTA: ACUERDO Y COMPROMISO DE LAS PARTES** **Cyber Policy Studies**



4.1. Las partes son organizaciones legalmente establecidas, sin perjuicio del uso de la expresión de "asociación" o "cooperación" o "colaboración" o cualquier otra terminología similar para describir la relación de las partes.

4.2. Este convenio no hace un agente de Parte o representante legal del otro, ni crea una sociedad, empresa conjunta, consorcio, asociación temporal o cualquier otra forma de entidad comercial formal.

4.3. Ninguna Parte tendrá autoridad para asumir o crear ninguna obligación, expresa o implícita, en nombre de la otra Parte sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte.

4.4. El personal de una Parte no se considerará personal de la otra Parte. Cada Parte asume todas las responsabilidades u obligaciones con su propio personal, impuestas por la legislación laboral del país de la Parte contratante.

4.5. desarrollo conjunto de cursos, currículos o incluso programas académicos y no académicos conjuntos en campos de interés mutuo, aprovechando la infraestructura educativa complementaria y la experiencia.

4.6. desarrollo de proyectos de investigación conjuntos sobre temas de interés mutuo.

4.7. organizar simposios, conferencias, cursos cortos y reuniones sobre temas de interés mutuo.

4.8. apoyar proyectos comunes y posiciones en asociaciones en las que las dos Partes sean miembros.

4.9. reunirse periódicamente, si se considera conveniente, para revisar y evaluar actividades pasadas y elaborar nuevas ideas para futuras colaboraciones.

## **CLÁUSULA QUINTA: DE LAS MODIFICACIONES**

5.1. El convenio podrá ser modificado por mutuo acuerdo de ambas Partes. Tales modificaciones no serán vinculantes a menos que sean por escrito y firmadas por los representantes legales de ambas Partes.

## **CLÁUSULA SEXTA: MANTENIMIENTO DE REGISTROS**

6.1. Toda la correspondencia entre las partes será en inglés o en otros idiomas acordados por las partes. Ambas Partes mantendrán registros, documentos y demás evidencias que reflejen suficiente y adecuadamente todo el trabajo contemplado en el presente convenio. Estos registros estarán sujetos a inspección, revisión o auditoría por parte del personal de ambas Partes.

## **CLÁUSULA SÉPTIMA: IMPLEMENTACIÓN**





**The  
Cybe**

7.1. Todas las actividades conjuntas se realizarán a través de convenios específicos, con condiciones claramente establecidas y obligaciones mutuas de ambas Partes.

7.2. El presente convenio se identificará como el documento principal de cualquier convenio específico ejecutado entre subunidades de ambas Partes.

7.3. Los convenios específicos deberán ser aprobados por los representantes legales de cada Parte.

### CLÁUSULA OCTAVA: DEL FINANCIAMIENTO

8.1. De este convenio no se desprende ningún compromiso financiero específico de ninguna de las partes. Sin embargo, ambas Partes acuerdan buscar los medios financieros necesarios para alcanzar los objetivos mencionados, ya sea internamente o de fuentes externas.

### CLÁUSULA NOVENA: DIFUSIÓN Y PROPIEDAD INTELECTUAL

9.1. Cada parte tomará medidas para publicitar las oportunidades disponibles bajo este convenio y promover el desarrollo de la colaboración.

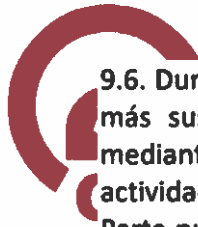
9.2. Ninguna de las partes utilizará el nombre, el nombre comercial, la marca comercial, el logotipo u otra designación de la otra parte en relación con cualquier producto, promoción, publicidad, comunicado de prensa o publicidad sin el permiso previo por escrito de la otra parte.

9.3. Aparte de lo establecido en el convenio, nada se considerará que asume o resulta en la transferencia de propiedad o la concesión o licencia de cualquier derecho de cualquier tipo, en cualquier pre – existente o futuros derechos de propiedad intelectual de cualquiera de las partes, incluidos, entre otros, derechos de autor, patentes, secretos comerciales, marcas registradas o cualquier otro derecho de propiedad intelectual y/o desarrollado por la otra parte de conformidad con el convenio.

9.4. Sujeto a los términos del convenio, que prevalecerán, todos los derechos de propiedad intelectual que no se encuentren dentro de las regulaciones del convenio, seguirán siendo propiedad exclusiva del originador de esa propiedad intelectual. La Parte receptora respetará en todo momento la propiedad intelectual de la otra parte y se asegurará de que dicha propiedad intelectual se utilice únicamente para los fines expresamente aprobados por escrito por la parte propietaria de la propiedad intelectual.

9.5. A menos que se acuerde explícitamente lo contrario por escrito, cualquier propiedad intelectual concebida conjuntamente por las Partes en la ejecución del convenio y/o cualquier propiedad intelectual en los resultados de cualquier desarrollo conjunto a ser realizado por las partes bajo el convenio, será ser propiedad conjunta de las partes respectivas. Si surgiera alguna propiedad intelectual conjunta, las partes concluirán un acuerdo para establecer sus respectivos derechos y obligaciones con respecto a dicha propiedad intelectual conjunta. Por defecto, ninguna de las partes tendrá derecho a usar (incluida la copia, modificación, explotación, puesta a disposición o uso de otra forma) la propiedad intelectual conjunta.





The  
Cybe

9.6. Durante el curso de este convenio, cada parte podrá desarrollar aún más sus conocimientos generales, habilidades y experiencia, incluso mediante el uso de la información general recibida en relación con las actividades y retenida en la memoria de su personal y directores. Cada Parte puede usar y divulgar dichos conocimientos generales, habilidades y experiencia sin restricciones, sujeto a cualquier compromiso de confidencialidad que pueda estar incluido en este convenio o en el convenio específico.



9.7. Las disposiciones de esta sección sobrevivirán a la rescisión o expiración de este convenio por cualquier motivo.

#### CLÁUSULA DÉCIMA: DE LA RESPONSABILIDAD

10.1. Ninguna de las partes será responsable, ya sea por contrato, negligencia, agravio o de otro modo ("responsabilidad") por (i) cualquier pérdida directa o indirecta de ganancias, buena voluntad, datos, oportunidades comerciales o ahorro anticipado o (ii) cualquier otra pérdida, daño o gasto consecuente, especial, indirecto, incidental, punitivo o ejemplar de cualquier tipo y comoquiera que sea causado directa o indirectamente por un cumplimiento, incumplimiento o retraso en el cumplimiento de cualquiera de sus obligaciones bajo o en relación con este convenio marco o convenio específico.

10.2. Ninguna de las partes excluye o limita la responsabilidad relacionada con reclamos de infracción de propiedad intelectual, incumplimiento de obligaciones de confidencialidad, muerte o lesiones personales, fraude o cualquier otra responsabilidad que no pueda ser excluida por ley.

#### CLÁUSULA DÉCIMO PRIMERA: DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO

11.1. La duración del presente convenio será por un período de dos (2) años, contados a partir de la fecha de la última firma por los representantes legales. Renovable por un (01) año más, con aprobación expresa del CAEN-EPG.

11.2. Cualquiera de las Partes podrá resolver este convenio siempre que se envíe una notificación por escrito a la otra Parte, con treinta (30) días antes de la fecha de resolución.

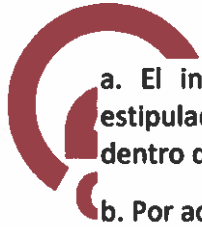
11.3. Cada Parte asumirá todos los costos, riesgos y responsabilidades relacionados con sus obligaciones y esfuerzos en virtud de este convenio. Excepto si se acuerda expresamente lo contrario, ninguna parte exigirá compensación de la otra parte en forma alguna.

11.4. Las Partes acuerdan expresamente que las pérdidas y/o ganancias obtenidas se compartirán conforme lo acuerden las Partes, tanto en el convenio marco, como en el convenio específico, de ser el caso.

#### CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA: RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

12.1. Son causales de Resolución anticipada las siguientes:





**The  
Cybe**

- a. El incumplimiento injustificado de cualquiera de las obligaciones estipuladas en el presente Convenio Marco, debiendo ser notificado dentro de los quince (15) días siguientes de producidos los hechos, y
- b. Por acuerdo de Partes.



Adicionalmente, cualquiera de las partes podrá notificar a la otra su decisión de resolver el presente Convenio, con una anticipación de treinta (30) días, sin expresión de causa.

La resolución del Convenio, por cualquiera de las causales previstas en la presente Cláusula, no afectará la conclusión de las acciones de cooperación que se encuentren en curso, en el marco de los acuerdos o convenios específicos, debiéndose garantizar la finalización de las actividades que estén en ejecución.

### CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA: DE LA COORDINACIÓN

Para efectos de las coordinaciones necesarias para cumplir y ejecutar el presente Convenio, las Partes designan a las siguientes personas:

Por el CAEN-EPG Roberto Vizcardo Benavides  
 Celular: 985024724  
 Correo Electrónico: [roberto.vizcardo@caen.edu.pe](mailto:roberto.vizcardo@caen.edu.pe)



Por el CyBureau Tal Pavel  
 Celular: +972 52-525-8985  
 Correo electrónico: [tal@cybureau.org](mailto:tal@cybureau.org)



Habiendo leído el presente convenio, y siendo plenamente consciente del contenido y alcance de todas y cada una de sus cláusulas, ambas partes acuerdan cumplir con todas y cada una de las obligaciones contenidas en este documento, emitido en dos originales firmados, uno para cada Parte:



**DR. TAL PAVEL, PHD**  
Fundador y Director  
CYBUREAU

**DR. WALTER ROGER MARTOS RUIZ**  
General de División (r)  
Director General  
Centro de Altos Estudios Nacionales  
Escuela de Posgrado  
CAEN – EPG

Date: 13 February 2023

Date: 13 February 2023



Digitally signed by Dr Tal Pavel  
DN: cn=Dr Tal Pavel,  
o=The Institute for Cyber Policy Studies,  
email=Tal@cybureau.org,  
c=PE  
Date: 2023.02.13 14:22:00  
+03'00'


## AGREEMENT OF COOPERATION

between the following parties

**Centro de Altos Estudios Nacionales  
Escuela de Posgrado (CAEN-EPG)**


and

**The Institute for Cyber  
Policy Studies  
(CyBureau)**



**Centro de Altos Estudios Nacionales Escuela de Posgrado (CAEN-EPG)** (herein CAEN-EPG), with the registered address at Av. Alejandro Iglesias S/N - Chorrillos, Peru. Represented by Gral. Div. Walter Roger Martos Ruiz, Director General.

and



**The Institute for Cyber Policy Studies (CyBureau)** (herein CyBureau), with the registered address at 19 Almogan St., Modiin, Israel. Represented by Dr. Tal Pavel PhD, Founder and Director.

hereby agree upon the following:






### Article 1. Background

As part of the prior coordination and agreement on the objectives, THE PARTIES consider it convenient to join efforts to contribute to the advancement of knowledge and research.



### Article 2. Legal base

- 
- 
- 
- 2.1 Applicable Peruvian laws.
  - 2.2 General and specific applicable CAEN regulations.
  - 2.3 Directive No. 007-2019-MINDEF/VPD/DIGEDOC/CAEN, Subscription of Agreements Interinstitutional.
  - 2.4 Ministerial Resolution No. 0396-2020-DE-SG of July 9, 2020, which approves the General Directive No. 0013-2020 MINDEF/SG/OGAJ that establishes "Rules for the



**The Institute for  
Cyber Policy Studies**



Management of Cooperation Agreements in MINDEF".

**Article 3. Aims**

3.1 The objective of this general Agreement of Cooperation is to contribute to the development of both Parties by increasing the scientific and academic, exchanges and collaboration in various areas, where there is mutual interest in establishing specific Protocols of Cooperation, , in accordance with the powers and functions of both the CAEN-EPG and the CYBUREAU.

**Article 4. Relationship of the involved Parties**

4.1 Parties are independent organizations, notwithstanding the use of the expression **"partnering"** or "cooperation" or "collaboration" or any other similar terminology to describe the relationship of the Parties.

4.2 This Agreement of Cooperation does not make either party an agent or legal representative of the other, nor does it create a partnership, joint venture, consortium, temporary association, or any other form of formal business entity.

4.3 No Party shall have any authority to assume or create any obligation, express or implied, on behalf of the other Party without the prior written consent of the other Party.

4.4. The personnel of a Party shall not be considered personnel of the other Party. Each Party assumes all the responsibilities or obligations with its own personnel, imposed by the labor legislation of the country of the Contracting Party.

4.5 Development of joint courses, curricula or even joint academic and non-academic programs in fields of mutual interest, taking advantage of complementary educational infrastructure and expertise.

4.6 Development of joint research projects on topics of mutual interest.

4.7 Organize symposia, conferences, short courses and meetings on topics of mutual interest.

4.8 Support common projects and positions in associations in which the two Parties are members.

4.9 Meet periodically, if deemed desirable, to review and evaluate past activities and to work out new ideas for future cooperative agreements.

**Article 5. Amendments**

5.1 This Agreement of Cooperation may be amended by mutual agreement of both Parties. Such amendments shall not be binding unless they are in writing and signed by the legal representatives of both Parties.







**Article 6. Record maintenance**

6.1 All the correspondence between the parties shall be in English or in other languages agreed upon by the parties. Both Parties will maintain records, documents and other evidence that sufficiently and properly reflect all the work contemplated under this Agreement. These records will be subject to inspection, personnel of both Parties.

**Article 7. Implementation**

7.1 All joint activities will be realized through specific Protocols of Cooperation, with clearly established conditions and mutual obligations of both Parties.

7.2 The present Agreement of Cooperation shall be identified as the parent document of any specific Protocols of Cooperation executed between subunits of both Parties.

7.3 The protocols must be approved by the legal representatives of each Party.

**Article 8. Financial conditions**

8.1 No specific financial commitment by either party is to be implied from this Agreement. However, both Parties agree to search for the financial means necessary to reach the mentioned objectives, either internally or from external sources.

**Article 9. Publicity and Intellectual property rights**

9.1 Each party will take steps to publicize the opportunities available under this Agreement of Cooperation and promote the development of cooperation.

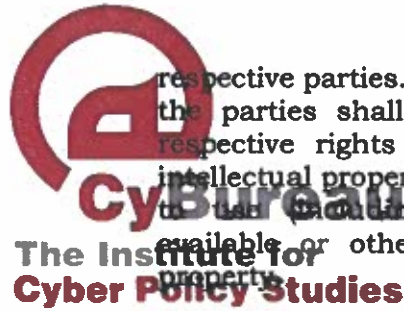
9.2 Neither party will use the name, trade name, trademark, logo, or other designation of the other in connection with any products, promotion, advertising, press release, or publicity without the prior written permission of the other party.

9.3 Other than as set out in the Agreement of Cooperation, nothing in this Agreement of Cooperation shall be deemed to assume or result in the transfer of ownership or the grant or license of any rights of any kind in any pre-existing or future intellectual property rights of either party, including but not limited to copyrights, patents, trade secrets, trademarks or any other intellectual property rights owned and/or developed by the other pursuant to this Agreement of Cooperation.

9.4 Subject to the terms of the Agreement of Cooperation, which shall prevail, all intellectual property rights not falling within the regulations of the Agreement of Cooperation, will remain the sole property of the originator of that intellectual property. The receiving Party shall at all times respect the intellectual property of the other party and shall ensure that such intellectual property is used solely for the purposes expressly approved in writing by the party owning the intellectual property.

9.5 Unless explicitly agreed otherwise in writing, any intellectual property conceived jointly by the Parties in the execution of the Agreement of Cooperation and/or any intellectual property in the results of any joint development to be undertaken by the parties under the Agreement of Cooperation, shall be jointly owned by the





respective parties. If any joint intellectual property would arise, the parties shall conclude an agreement to set out their respective rights and obligations in respect of such joint intellectual property. By default, neither party shall be entitled to use (including copying, modifying, exploiting, making available or otherwise making use of) the joint intellectual property.

9.6 During the course of this Agreement of Cooperation, each party may further develop its general knowledge, skills and experience, including through the use of general information received in connection with the activities and retained in the memory of its personnel and directors. Each Party may use and disclose such general knowledge, skills, and experience without restriction, subject to any confidentiality undertakings as may be included in this Agreement of Cooperation or the specific Protocols of Cooperation.

9.7 The provisions of this section shall survive the termination or expiry of this Agreement for any reason.

### Article 10. Liability

10.1 Neither party shall have any liability, whether in contract, negligence, tort or otherwise (**"liability"**) for (i) **any direct or indirect loss of profits, goodwill, data, business opportunities or anticipated saving** or (ii) any other consequential, special, indirect, incidental, punitive or exemplary loss, damage or expense of any kind whatsoever and howsoever caused directly or indirectly out of a performance, non-performance or delayed performance by any of its obligations under or in connection with this Agreement of Cooperation or the specific Protocols of Cooperation.

10.2 Neither party excludes or limits liability relating to claims of intellectual property infringement, breach of confidentiality obligations, death or personal injury, fraud or any other liability that cannot be excluded by law.

### Article 11. Duration

11.1 The duration of this agreement will be for a period of two (2) years, counted from the date of the last signature by the legal representatives. Renewable for one (01) more year, with the express approval of the CAEN-EPG.

11.2 Either Party may terminate this agreement provided that written notice is sent to the other Party thirty (30) days prior to the termination date.

11.3 Each Party will bear all costs, risks, and liabilities related to its obligations and efforts under this Agreement of Cooperation. Except if expressly agreed otherwise, no party will demand compensation from any other party in any form whatsoever.

11.4 The Parties expressly agree that the losses and/or gains obtained will be shared as agreed by the Parties, both in the framework agreement and in the specific agreement, if applicable.

### Article 12. Resolution of the Agreement

12.1. The following are grounds for early resolution:

- a. The unjustified breach of any of the obligations stipulated in this Agreement of Cooperation, and must be notified within fifteen (15) days





Following the occurrence of the events, and  
b. By agreement of the Parties.

Additionally, either party may notify the other of its decision to terminate this Agreement, thirty (30) days in advance, without giving cause.

The resolution of the Agreement, for any of the reasons provided for in this Clause, will not affect the conclusion of the cooperation actions that are in progress, within the framework of the specific agreements or conventions, and the completion of the activities that are in progress must be assured.

### Article 13. Of the Coordination

For the purposes of the necessary coordination to comply with and execute this Agreement, the Parties designate the following persons:

By the CAEN-EPG

Roberto Vizcardo Benavides

Celular: 985024724

Correo Electrónico: [roberto.vizcardo@caen.edu.pe](mailto:roberto.vizcardo@caen.edu.pe)

By the CyBureau

Tal Pavel

Celular: +972 52-525-8985

Correo electrónico: [tal@cybureau.org](mailto:tal@cybureau.org)

Having read the present Agreement of Cooperation, and being fully aware of the content and scope of each and every one of its clauses, both parties hereby agree to comply with each, and every obligation contained in this document, issued as two signed originals, one for each party:

Legal representative of  
Centro de Altos Estudios Nacionales  
Escuela de Posgrado  
(CAEN-EPG),

Legal representative of  
The Institute for  
Cyber Policy Studies  
(CyBureau),

Gral. Div. Walter Roger Martos Ruiz,  
Director General

Dr. Tal Pavel PhD,  
Founder and Director

Date: 13 February 2023

Date: 13 February 2023

Dr Tal  
Pavel

Digitally signed by Dr Tal Pavel  
DN: cn=Dr Tal Pavel, o=The  
Institute for Cyber Policy  
Studies,  
email=Tal@cybureau.org, c=IL  
Date: 2023.04.13 11:38:09  
+03'00'